



خطاب جلالة الملك جواباً عن خطاب الرئيس هوفويت بوانني رئيس جمهورية ساحل العاج

إنني مسرور ومتأثر بالكلمات التي عبر بها فخامة الرئيس هوفويت بوانني، خاصة وأن هذه الكلمات التي فاه بها صديقنا الكبير تجاه بلادنا وشعبنا من شأنها أن تزيد في تراث تاريخنا.

وإنني متأثر لأن فخامة رئيس جمهورية ساحل العاج لم يتحدث بوصفه وطنياً إفريقياً غيوراً فحسب ولكنه تحدث بلباقة يتأثر بها المغاربة دائماً.

أيها السادة

لقد سنحت لكم الفرصة دون شك لتقرأوا الكثير عن المهام التي تقب عليها السيد رئيس جمهورية ساحل العاج، ولا شك أنكم سمعتم الكثير عن عمله في الحال والمآل، فقد شاعت الأقدار أن يكون هذا الضيف الكبير والمعروف بتواضعه، هو الناطق والمدافع عن إفريقيا كلما واجهت مرحلة من مراحل مصيرها. وأن تطلعوا على الكثير من الأمور والأعمال المبدولة في صمت وتواضع عندما تبرز التقارير المتعلقة بها إلى حيز الوجود في الوقت المناسب.

ولا ينبغي أن ننسى أن الجنرال دغول سبق أن أسس لجنة دستورية، ولم تكن مهمة هذه اللجنة تنحصر في مناقشة الشؤون الفرنسية والألمانية بها فحسب، بل كان من واجبه تحديد الاتجاه الذي ينبغي أن يسير فيه المجتمع، وكان أيضاً من واجب تلك اللجنة تقنين التوازن بين هؤلاء وأولئك وبالاختصار كان ينبغي لها تحديد مصير إفريقيا التي كانت خاضعة لاحتلال فرنسا، وبمعنى آخر عندما كانت القارة الإفريقية أمام الاختيار بين نوع من الاستقلال وبين صيانة مصالح مشتركة على أساس احترام شخصيتها ووحدة تراثها.

وسيشهد التاريخ في يوم من الأيام أن الإفريقي الوحيد الذي كان عضواً في المجلس الدستوري المدافع الوحيد على الأفارقة هو ضيفنا وصديقنا الكبير فخامة رئيس جمهورية ساحل العاج.

فقد أدى عمله بالأنانة واللطافة المعروف بهما وبالخزم الذي يتحل به كل وطني إفريقي، كما فعل ذلك بتلك الدقة والحلاوة اللتين اكتسبهما الأفارقة عبر التاريخ وجعلوا منهما رصيذاً فكرياً، وهكذا تمكن ضيفنا رئيس الجمهورية العاجية فخامة السيد هوفويت بوانني من تسجيل اسمه في تلك الصفحة الجيدة وإن كان لا يعرفها حتى أصدقاؤه المقربون، وبعبارة أخرى فقد برز اسمه كعامل من أجل الخير الكبير للقارة الإفريقية وبالتالي للقارات الأخرى.

وقد أتى فخامة رئيس جمهورية ساحل العاج وهو يتحدث عن بلادنا وشعبنا إلا أن يغدق علينا كثيراً من الصفات التي نأمل استحقاقها باستمرار خصوصاً وأن الاستاتة ليست بالأمر الهين فالمشكل الرئيسي بالنسبة لكل أمة كبير شأنها أو صغر في أيماننا هذه هو الاستاتة، ذلك أنه يمكن أن نكون غير متساوين بين بعضنا بعضاً فيما يخص الوسائل والامكانيات والأطر، غير أنه ويا للأسف إذا نظرنا إلى مجتمعنا وإلى شبيبتنا وباختصار إلى الأسرة البشرية الكبيرة فإننا سنجد أنفسنا ونحن نعاني من نفس الألم سواء من حيث أهميته وعمقه.



لذا أقول أن عظمة الأمم لا تقاس بطاقتها المادية والعلمية فقط، بل بطاقات التبصر والقدرة على النقد الذاتي والأخذ بزمام الأمور إذا أرادت تلك الأمم الاستمرار والاستقامة كما قلت سابقاً. لأجل ذلك يجب على كل أمة وعلى كل فرد احترام النفس، ذلك الاحترام الذي لا يتأتى إلا بالاعتبار السليم للأمور وبالضمير الذي يعتقد كل يوم أنه فعل ما يجب، وبتعبير آخر أقول إنه إذا احترمت الشخص نفسه لابد أن يحترمه الآخرون، وأستسمح إذا قلت بين قوسين انه « لا ينبغي للمرء أن يتصرف بشكل يجعل الآخرين ينظرون إليه كغبي » فلن يفعلوا ذلك عندما يعلمون أن ذلك الشخص قدم إليهم امكانيته بشكل حقيقي وواقعي، وأنه فعل أقصى ما يمكن في جو من السلام والوئام والصداقة واحترام القوانين ليكتنر خيرات الطيبة والوطنية، وأخيراً عندما يعلم الآخرون أن عمل الشخص لن يرمي إلى عزل الغير أو إلى الهيمنة ولكنه يستهدف المساهمة في العمل الجبار من أجل الصداقة والتعاون بين أبناء البشرية، ذلك ما علمه لنا الحكماء من أمثالكم يافخامة الرئيس وإننا لمسرورون بأن يكون ذلك شأننا مع عظماء مثلكم.

وكما قلت يافخامة رئيس الجمهورية العاجية فقد كانت لي خطوة الاستمداد من رجل عرفتموه وقدرتموه حق قدره وأحببتموه.

إن جيلنا سيحكم بالبطلان على جهودكم وجهود أمثالكم إن لم يتمكن من أن يتطور يوماً وإن لم يستطع أن يفعل ما قاله الشاعر — شيلبي — إذ دعي إلى نظم قريض جديد انطلاقاً من أفكار قديمة، والواقع أن الحقائق والمتطلبات هي نفسها بل كل ما هناك أنها تكتسي مظاهر جديدة وكذلك الأمر بالنسبة لهدى الناس.

وينبغي لترتيب الوسائل أن يكتسي بدوره شكلاً جديداً وكذلك الشأن بالنسبة للغايات، غير أن المهم هو أن الحوار بين أبناء البشرية يسير نحو اتخاذ الشكل الوحيد الممكن ألا وهو الشكل السليم القائم على المودة، وسنكون مسرورين ومتشرفين عندما يحين ذلك اليوم الذي سترد فيه على زيارتكم، وإذا ذلك ستمكن من جس نبض الشعب العاجي الذي ينبض حبه بين حنايانا، غير أننا سنشعر بنفضه أكثر من ذلك عندما نلمس كل ما يقال من محاسن عن شعبكم، وبالتالي ستمكن من أن نرد لفخامتكم تلك الاشادة التي نحن مدينون لكم بها بوصفكم رجلاً عظيماً وقيدوماً ومريباً ومجاهداً.

ولا يسعنا إلا أن نتهج لأن زيارتكم أدت إلى توقيع الأوفاق المغربية العاجية بحضورنا فما تلك الأوفاق إلا بداية، وينبغي لنا جميعاً أن نضاعف الجهود حتى تؤدي هذه الأوفاق ثمارها في القريب العاجل.

وفي انتظار تلك الغاية أقول : ان لنا بستاناً صغيراً مشتركاً ينبغي لنا أن نعمل على خدمته بشغف، فهذا البستان يتمثل في الصداقة التي يُكنها بعضنا لبعض ونشرفها.

وأخيراً أشكر جميع الضيوف الذين شاركونا حفلنا ونحن نتمنى لفخامة رئيس جمهورية ساحل العاج مد يد العمر ووافر الصحة والرفاهية.

والله أسأل أن يسدد خطانا وأن يعم على الشعب العاجي تحت قيادتكم الرشيدة بكثير من المجد والرخاء لما فيه خير إفريقيا وخير البشرية قاطبة.

والسلام عليكم ورحمة الله

ألقي بالرباط

السبت 23 شعبان 1393 — 22 شتمبر 1973



هذا جواب صاحب الجلالة الملك عن خطاب الرئيس هوفويت بواتي.

أما خطاب الرئيس العاجي فقد عُبر في بدايته لجلالة الملك عن مشاعر امتنانه وامتنان الوفد العاجي الذي ما فتى يلقى مظاهر العناية منذ وصوله إلى المغرب سواء من طرف المسؤولين أو من طرف الشعب المغربي.

وأضاف الرئيس بواتي مخاطباً جلالته الملك : إن العناية الفائقة والمشفوعة بروح الأخوة التي أحاطتمونا بها قد أحدثت في نفسنا أثراً عميقاً ؛ وسنطرد بقول :

واستحووا لي بجلالة الملك أن أذكر أنه في ميدان السياسة الخارجية كانت إحدى الغايات الأولى لدولتنا العاجية الفتية على الصعيد الرسمي هي إبراز الشعور الفياض الذي يكنه شعبنا نحو المغرب ؛ وإن هذه الرغبة قد تمت بفضل شخصية والدمك المقدس لجلالة الملك الراحل محمد الخامس ؛ الذي كان تأثيره المعنوي وحكمته السياسية يفوقان بكثير إضار حدود هذه المملكة والذي بفضل بعد نظره ووطنية الفذة تمكن من أن يخوض عمار معركة تصفية الاستعمار ويحبب فيها دوراً تاريخياً يعتبر معاصروه أن أهميته ستظل قائمة عبر التاريخ.

وما كنا ندرك تفتيحكم العميق لفكرة وعمل والدمك المنعم فإن ذلك بجلالة الملك لم يكن مفاجئاً لنا ؛ ولكننا بفرح كبير شاهدناكم تساهمون بكيفية فعالة في دعم صداقة يتطلع إليها شعبنا ؛ وإن ساحل العاجل تتببع باهتمام بالغ وعطف متواصل جهود جلاتكم لتجعلوا من المملكة المغربية بدءاً يرفل دائماً في حل الرفاهية ؛ وبروح من الصداقة نشاهد جلاتكم تواصلون العمل الذي تم الشروع فيه قبلكم ثم معكم نظراً لأن بلادكم حظيت في إفريقيا بشهرة كبيرة.

وبعد أن أشاد أشادة حارة بالخصال الحميدة التي يتحل بها جلالته الملك عبر عن ارتياحه لوضعية العلاقات المغربية العاجية وتشابه أهداف ومطامح الشعبين التي تشكل عوامل إيجابية أساسية يمكن أن تتبنى عليها صداقة وتعاون البلدين ، ثم لاحظ الرئيس العاجي أن سياسة بلاده تستمد قوتها من إرادة السلام والتقدم في إطار الوحدة الأفريقية ودعم الوحدة الوطنية واتباع سياسة الحياد الإيجابي ؛ وأردف الرئيس بواتي يقول :

إننا نفضل دائماً المحافظة على السلام والعودة إلى الوضعية الطبيعية بدلاً من الاصطدامات أو تزدى العلاقات الدولية ؛ وإن الاستقلال السياسي لن يكون كاملاً إلا إذا كان مقرونًا بالتقدم الاجتماعي والاقتصادي وفسح المجال للفرد ليعيش في حرية حقيقية.

وبعد أن أشار إلى الجهود التي تبذلها ساحل العاج في الميدان الاقتصادي والاجتماعي أضاف الرئيس العاجي قائلاً : إن القرارات الأخيرة التي أعلنتها جلاتكم للشعب المغربي بمناسبة خطاب العرش في ميدان الإصلاح الزراعي ومغربة القطاع الثالث وتحديد المياه الإقليمية ومشاركة صغار الفلاحين والعمل في رأسمال وأرباح المؤسسات الصناعية والقانون الجديد للاستثمارات ؛ إن هذه القرارات تتسجم مع اهتماماتنا في ميدان سياسة التحرر الاقتصادي التي تنهجها الدولة لفائدة المصالح الوطنية.

وقال الرئيس العاجي :

إن المشكل الحقيقي والرئيسي هو أن نفرض وجودنا في القارة الأفريقية في ظروف متساوية من أجل توفير الكرامة والسعادة والصحة والترف والثقافة والسكن اللائق ، وإبراز شخصية الإنسان الأفريقي ؛ وإن هذا المشكل يجب في نظرنا أن تكون له الأسبقية بالنسبة لاهتماماتنا ومشاكلنا ؛ وقال : إنكم في هذا الاتجاه تعملون بإصباح الجلالة بكل صبر وفعالية ويطلب لي أن أتوه بحرارة بعلكم الكبير مشيراً إلى أن هذه الالتفاتة تعمل لصالح إفريقيا واستطرد قائلاً : وأود اليوم أن أشير إلى النصب الكبير الذي قمتم به خلال مؤتمر منظمة الوحدة الأفريقية الذي انعقد في عاصمة مملكتكم ؛ إن هذا المؤتمر قد عمل على تعزيز أواصر العلاقات بين الدول الأفريقية ؛ وساهم في تحرير شعوبها المستعمرة ، وسوف نذكر دائماً روح الرباط ؛ أن مؤتمر أدبيس أبابا الأخير قد أبرز عملنا الخصب وامتداداته السعيدة لأحداث ظروف جديدة للواقعية والمساهمة والتضام ؛ إن هذه الظروف قد خلقت بفضلكم.

وحول الشرق الأوسط قال الرئيس العاجي :

إننا تبينا البيان السياسي العام حول الشرق الأوسط وتصفية الاستعمار من إفريقيا ؛ وقد أعطينا تأييدنا بالاجتماع للدول العربية التي تكافح من أجل تطبيق قرار 242 لشهر نونبر 1967 الصادر عن مجلس الأمن الدولي والهادف إلى انسحاب إسرائيل من الأراضي التي تحتلها وإقامة سلام عادل ودائم في الشرق الأوسط ؛ ولقد اعترفنا بالاجتماع كذلك بحقوق الشعب الفلسطيني.

وتطرق الرئيس العاجي في خطابه إلى العلاقات الثنائية بين المغرب وبلاده فقال :

إن العلاقات الحقيقية وسياساتنا وأهدافنا التي نشكلها ؛ وفي اتجاهاتها نلتقي حول عدة نقط مشتركة لتبب بالمغرب وساحل العاج إلى قيام تعاون أوثق وأوسع وخاصة في الميادين التقنية والثقافية والاقتصادية والتجارية ؛ إننا مدعوون لذلك على ما يظهر إلى التقييم بعد التكامل في اقتصادياتنا ونقتحم ميادين تنميتها وهذا يجب أن يدفعنا كإخوان للعمل في انسجام من أجل تنمية مبادلاتنا على جميع أنواعها ؛ وإننا مدعوون لذلك نظراً لأن شعبينا يتحاوران ويتبادلان الاحترام ويتعاونان ويدركان معاني التأييد والمساندة والاخلاص التي يجب أن يلقاها أحدهما في الآخر.

إن الاستقبال الذي خصصتموه لنا بإصباح الجلالة والاستقبال الذي خصصه لنا الشعب المغربي ليعملان تاريخياً على تعزيز الأمل في أن صداقتنا وتعاوننا سيخرجان معززين وموسعين من المبادرات التي أجريتها معكم خلال مقامنا في بلدكم العزيز.

وقال : إن هذه الزيارة التي سنحفظ بذكرها توشك على الانتهاء وسيكون علينا أن نغادر المملكة المغربية العريقة في التاريخ التي نترك



فيها جزءا منا ومن قلبنا ؛ وكان من المهم على ساحل العاج من خلال العلاقات الأخوية والوثيقة التي تقيمها منذ حصولها على الاستقلال أن تكون حليفة في لقاء على أرض لها تاريخ مجيد وشعب وتقاليد وشجاعة وأخلاص وأمة عصرية منقطعة إلى التقدم وإلى السلام.

وانتهى الرئيس العاجي إلى القول :

صاحب الجلالة : إن دعوتكم الأخوية قد أتاحت لي فرصة سعيدة لأواصل تعرفي بأرض المغرب ؛ وأن أحقق أمنية خامرتني دائما ؛ وإن هذا الفرح الكبير الذي أتاحت لي هذه الزيارة ليدفعني أن أقول لكم يا صاحب الجلالة وأنا أتناول نخبي : شكراً واسمحوا لي يا صاحب الجلالة أن أتناول نخبي على شرفكم وعلى شرف الشخصيات العظيمة الحاضرة هنا في هذا الحفل وأتمنى الرفاهية المطردة لهذا الشعب المغربي العظيم وتنمية الصداقة المغربية العاجية وأتمنى التقدم والوحدة لقارتنا وأخيراً السلام للعالم وقيل كل شيء لأفريقيا :